

DODATOK č. 1
K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB V ODPADOVOM HOSPODÁRSTVE
č. S17T700133

uzavretej podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov medzi:

Spoločnosť : **FCC Trnava, s.r.o.**
Adresa : **Priemyselná 5, 917 01 TRNAVA**
Zastúpený : Ing. Eva Mikulášiová, konateľ
: Ing. Jaroslav Cintavý, oprávnený na podpisovanie na základe plnej moci

Bankové spojenie / číslo účtu :
IBAN -
SWIFT -

IČO : 31449697
DIČ : 2020392352
IČ DPH : SK2020392352
Telefón : 033/3240600
Fax : 033/3240618
E-mail : trnava@fcc-group.sk

Kontaktná osoba
- pre objednávanie zazmluvnených služieb : Odd. služieb zákazníkom,
tel. 0903 756 599, 033/3240606;
e-mail: trnava@fcc-group.sk
- pre zmluvné vzťahy : Ing. Ivana Bendová, Obchodno-technické služby,
tel. 0903 284 346, 033/3240605
e-mail: Ivana.Bendova@fcc-group.sk

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel : Sro, vložka číslo: 1344/T

ako "poskytovateľ"

a

Firma : **Železnice Slovenskej republiky**
Adresa : Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Právna forma: : Iná právnická osoba
Registrácia: : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I. oddiel:
PO, vložka č. 312/B
Štatutárny orgán : Ing. Miloš Havrila – generálny riaditeľ
Osoba splnomocnená na podpis : JUDr. Alexandra Kožányiová, vedúca Oblastnej správy
majetku Trnava
Bankové spojenie :
IČO : 31 364 501
DIČ : 2020480121
IČ DPH : SK2020480121
Železnice Slovenskej republiky, Správa majetku ŽSR
Adresa pre doručovanie písomností : Bratislava, Oblastná správa majetku Trnava, Bratislavská
6/E, 917 02 Trnava
Železnice Slovenskej republiky, Účelové stredisko –
Adresa pre doručovanie faktúr : Účtovné centrum Bratislava, Klemensova 8, 813 61
Bratislava
Kontaktná osoba
- pre realizáciu predmetu zmluvy : Ing. Ľubica Uhrinová
Telefón : 033/2294122
E – mail : Uhrinova.lubica@zsr.sk

ako "objednávateľ"

I.
Predmet dodatku

Predmetom tohto dodatku je:

- a) Zmena identifikačných údajov spoločnosti FCC Trnava, s.r.o. uvedených vyššie.
- b) Zmena Prílohy č. 1 – Cenník.
- c) Doplnenie prílohy do zmluvy: Ochrana osobných údajov.
- d) Zmena bodu 3.2 Zmluvy

II.
Zmena Prílohy č. 1.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Príloha č. 1 k zmluve o poskytovaní služieb v odpadovom hospodárstve č. S17T700133 (ďalej len „Zmluva“) sa dopĺňa Prílohou č. 1, ktorá je neoddeliteľnou prílohou tohto dodatku.
2. Platnosť Prílohy č. 1 je stanovená od 1.08.2021 na dobu neurčitú, ak ďalej nie je stanovené inak.

III.
Zmena bodu 3.2 Zmluvy

Bod 3.2 Zmluvy sa mení nasledovne:

3.2 Miestom plnenie sú prevádzky Objednávateľa

- a) Kollárová 36, Trnava
- b) Bratislavská 2/A, Trnava
- c) Staničná 8, Trnava
- d) Bratislavská 2/B
- e) Bratislavská 6/E

IV.
Záverečné ustanovenia dodatku

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o slobode informácií**“).
2. Ostatné ustanovenia Zmluvy a VOP ostávajú nezmenené.

PRÍLOHY:

- Príloha č. 1
- Ochrana osobných údajov

V Trnave, dňa

Poskytovateľ

.....
Ing. Eva Mikulášiová
konateľ

.....
Ing. Jaroslav Cintavý
oprávnený na podpisovanie na základe
plnej moci

V Trnave, dňa.....

Objednávateľ

.....
Železnice Slovenskej republiky
JUDr. Alexandra Kožányiová
vedúca
Oblasťnej správy majetku Trnava

**CENNÍK č. 1 – PAUŠÁLNE CENY ZA ZVOZ TRIEDENÉHO ZBERU
K ZMLUVE
O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB V ODPADOVOM HOSPODÁRSTVE
č. S17T700133**

číslo: 1

platný pre rok 2021 a ďalej, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak

Cenník platný odo dňa 01.01.2021, v ktorom sa stanovujú Paušálne ceny za zvoz triedeného zberu:

P. č.	Odpad			m. j.	Cena v EUR / m. j.	Zberná nádoba		Frekvencia
	Kat. číslo*	Kat.	Druh			typ	dohodnutý počet ks	
1	150101	O-DS	OBALY Z PAPIERA A LEPENKY	Mesačný paušál / 1 ks***	39,000	1100 l kont.	2	max. 52 x ročne
	200101		PAPIER A LEPENKA		12,000	240 l kont.		max. 52 x ročne
2	150102	O-DS	OBALY Z PLASTOV		40,000	1100 l kont.	2	max. 52 x ročne
	200139		PLASTY		12,000	240 l kont.		max. 52 x ročne
3	150107	O-DS	OBALY ZO SKLA		t	14,500	1100 l kont.	
	200102		SKLO					
4	200201	O	BIOLOGICKY ROZLOŽITELNÝ KOMUNÁLNY ODPAD	16,800		240 l kont.		max. 40 x ročne
5	150106	O	ZMIEŠANÉ OBALY	92,000		vytriedený odpad z DS uvedených v riadkoch 1 a 2**		
	200301		ZMESOVÝ KOMUNÁLNY ODPAD	64,160				

*) Správne zaradiť odpad alebo zabezpečiť správnosť zaradenia odpadu podľa Katalógu odpadov je povinný držiteľ odpadu,

**) Znečistené DS, alebo DS obsahujúce odpad nevhodný na ďalšie zhodnotenie budú prevážané a kategorizované ako odpad kat. č. 150106 alebo 200301 a fakturované podľa aktuálne platného cenníku FCC Trnava, s.r.o.,

***) Odpady s paušálne stanovenou cenou sú fakturované v jednej čiastke za obdobie príslušného kalendárneho roka (počet nádob x počet mesiacov x mesačný paušál).

Ceny pri zneškodnení odpadu kategórie „O“ ich uložením do zeme na skládku odpadov **zahŕňajú** zákonný poplatok za uloženie odpadov na skládku podľa príslušnej prílohy Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 330/2018 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška sadzieb poplatkov za uloženie odpadov a podrobnosti súvisiace s prerozdeľovaním príjmov z poplatkov za uloženie odpadov a finančné plnenie mestu Trnava. Zákonný poplatok je fakturovaný v mene a na účet Environmentálneho fondu a finančné plnenie je fakturované v mene a na účet mesta Trnava, ktorého je výhradným príjmom.

V Trnave, dňa

Poskytovateľ

V Trnave, dňa

Objednávateľ

.....
Ing. Eva Mikulášiová
konateľ

.....
Železnice Slovenskej republiky
JUDr. Alexandra Kožányiová
Vedúca
Oblasťnej správy majetku Trnava

.....
Ing. Jaroslav Cintavý
oprávnený na podpisovanie na základe
plnej moci

Ochrana osobných údajov
Osobitná informácia pre dotknuté fyzické osoby

1. Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy budú spracúvať resp. spracúvajú aj osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej zmluvnej strany uvedené v tejto zmluve a získané v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Ide o titul, meno, priezvisko, funkciu a kontaktné údaje. Povinnosť poskytnúť údaje príslušných fyzických osôb druhej zmluvnej strane vyplýva zmluvným stranám z tejto zmluvy. Ak by neboli poskytnuté, mohlo by to brániť riadnemu a včasnému plneniu zmluvy.
2. Zmluvné strany sú pri spracúvaní osobných údajov povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Na strane FCC Trnava, s.r.o. je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na zodpovednaosoba@fcc-group.sk.
3. V rozsahu, v akom je potrebné zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR].
4. Zmluvné strany spracúvajú uvedené osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením zmluvy a na vnútorné administratívne účely v rámci skupiny podnikov.
5. Zmluvné strany neposkytujú osobné údaje tretím osobám s výnimkou obvyklého predkladania podkladov a informácií daňovým, právnym a podobným poradcom a daňovým úradom a iným príslušným orgánom na základe povinností podľa osobitných právnych predpisov.
6. Zmluvné strany budú uvedené osobné údaje nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy uchovávať do uplynutia 10 rokov od ukončenia zmluvnej spolupráce. Osobné údaje, ktoré je nevyhnutné uchovávať podľa daňových, účtovných alebo podobných predpisov, budú uchovávané na dobu podľa týchto predpisov (napr. údaje ako súčasť účtovných dokladov 10 rokov), ak táto bude dlhšia.
7. Dotknuté fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané, majú právo na prístup k osobným údajom o nich, právo na ich opravu, právo na vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, právo namietať v určitých prípadoch proti spracúvaniu, právo na ich prenos inej osobe a právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
8. Viac o ochrane osobných údajov na www.fcc-group.sk.